

# France Chine Asie Éducation 法中亚教育友好协会

Un pont entre deux rives. 连接两岸的桥

Pour la promotion de la coopération éducative  
et culturelle entre France, Monde chinois et Monde Asie-Pacifique.

## Lettre d'information N°40 - 2 Mars 2020

**L'Association France Chine Éducation (F.C.E.) a été créée**

le 29 septembre 2007, au Lycée Victor-Duruy à Paris.

Le 9 mars 2012 elle est devenue **France Chine Asie Education (F.C.A.E.)**

Siège social : Cité scolaire Janson-de-Sailly, 106, rue de la Pompe, 75016 Paris

Gsm: 06 2760 2506 - Courriel : francechineasieeducation@orange.fr

Association Loi 1901 déclarée le 1er octobre 2007 à Paris –

Siren 504 769 795 - Siret 504 769 795 00023 \* RNA W751183195

Agréée par le Ministère de l'Éducation nationale par l'arrêté du 21 juillet 2011

### EDITORIAL :



*Chères collègues, chers collègues,*

Vous pourrez lire ci-dessous deux bilans de l'année 2019, d'abord la vision qu'en a eu la communauté chinoise en France en cherchant à susciter l'intérêt des Français pour la langue et la culture chinoise à travers la recherche d'un mot (sinogramme) décrivant l'année écoulée et le procès-verbal de notre Assemblée générale du 23 novembre mais aussi le compte-rendu de l'invitation de

l'association parisienne France-Sichuan ( [www.acfs-francesichuan.com](http://www.acfs-francesichuan.com)) qui nous a invités à une soirée le 20 février sur le thème de « *L'incroyable percée technologique de la Chine : Réalités, Objectifs, Stratégie* » par Marc Meynardi dont le premier voyage en Chine est de 1983 et qui travaille régulièrement avec « L'Empire du Milieu », traduction mot à mot de « Zhong Guo », utilisé par les Chinois pour nommer leur pays. J'ai pris des notes que vous trouverez dans la Lettre en 2<sup>ème</sup> sujet abordé. Ce thème intéressera beaucoup aussi bien vos professeurs de chinois, que ceux d'histoire-géographie, d'économie et de technologie. Merci de leur faire suivre cette « Lettre d'information N°40 ».

Nous sommes très preneurs de présentation de vos établissements que nous pouvons placer sur le site dans les rubriques « A LA UNE » ou dans « TEMOIGNAGES ».

Nous pouvons également apporter une aide financière aux établissements pour les voyages, échanges, pour des actions diverses en faveur de l'enseignement du chinois et de sa culture et depuis l'an dernier nous proposons aux élèves des établissements adhérents de participer à un concours vidéo. Voir ci-dessous le thème et le règlement du concours 2019. N'hésitez pas à visionner sur notre site les deux vidéos qui ont été primées en 2019.

A la rentrée 2019 nous avons noté que 51 collèges et lycées nouveaux offraient l'enseignement du chinois.

Jean-Pierre Lorenzati

## 1.- France Sinogramme 2019 法兰西年度汉字 COMMUNIQUÉ DU 18 DÉCEMBRE 2019

### CHAOS 亂乱.

2.- Procès-verbal de l'Assemblée générale du 23 novembre 2019.

3.- Budget prévisionnel 2019/2020.

4.- Elections au bureau national.

5.- La prochaine réunion du bureau national est fixée au lundi 2 mars au Lycée Louis le Grand

6.- Marc Meynardi « L'incroyable percée technologique de la Chine : Réalités, Objectifs, Stratégies.

7.- Annonce et règlement du concours vidéo 2020 "Regards croisés France Chine".

\*\*\*\*\*

## 1.- France Sinogramme 2019 法兰西年度汉字 COMMUNIQUÉ DU 18 DÉCEMBRE 2019

### CHAOS 亂乱

Écriture zhuàn -1600 av J.C Écriture traditionnelle 13 traits Écriture simplifiée 7 traits

France sinogramme de l'année 法兰西年度汉字 est une initiative portée par l'association « Le Carré de Chine », bénéficiaire d'une autorisation du CSA du 15 janvier 2013 pour exploiter un service de radio de catégorie A par voie hertzienne terrestre en mode numérique : Radio Mandarin d'Europe, une radio locale associative de la région capitale.

L'essentiel de la démarche vise à, d'une part susciter l'intérêt des Français à apprendre le chinois, et d'autre part à offrir aux résidents en France de nationalité étrangère, un canal d'expression de leurs opinions personnelles.

Il s'agit, comme le faisait 仓颉 Cang Jie, l'inventeur de l'écriture chinoise, en observant le monde qui l'entoure, de retenir le sinogramme le mieux à même de symboliser le contexte de la France pour l'année écoulée.

Le processus opérationnel de France sinogramme se déroule en trois temps : campagne d'appels à proposition (deux mois : octobre et novembre), campagne d'appels à sélection (deux semaines : la première quinzaine de décembre), proclamation du mot de l'année (une heure pour la cérémonie officielle à la 3e semaine de décembre).

Cette année, 26 mots illustrant 26 événements significatifs ont été recueillis durant la campagne d'appels à proposition, le Comité de sélection a distingué les 7 les plus représentatifs pouvant estampiller la France de l'année 2019.

Les 7 graphies ci-dessous sont classées, selon les usages habituels des Chinois, par le nombre croissant des traits de l'écriture chinoise :

火 (feu) Incendie de Notre-Dame de Paris

反 (anti) Mouvements de contestation : manifestation, grève, occupation, etc. 老 (vieux) Réforme du système des retraites

足 (pied) Organisation de la Coupe du monde féminine

乱 (chaos) Anarchie, désordres engendrés par les mouvements sociaux

丧 (deuil) Décès du Président Jacques CHIRAC

茫 (confus) Vaste étendue éloignée, l'horizon peu visible

Les votes sont clos le 15 décembre 2019 à minuit, « 亂 » est proclamé France sinogramme 2019 avec 32% des voix.

## LES RÉSULTATS DES VOTES SONT RÉPARTIS COMME SUIT :

亂 (luàn)	32%
Chaos	32%
Feu	16%
Contestation	16%
Confus	15%
Vieux	12%
Deuil	6%
Pied	3%

亂 (luàn 亂) signifie dans le sens littéral : désordre, anarchie, rébellion. La graphie, dans sa forme traditionnelle, est constitué de 5 signes, écrits avec 13 traits de haut en bas et de gauche à droite, l'ordre est un élément clef pour réussir l'écriture juste et parfaite d'une graphie chinoise.

La structure du mot est divisée en deux parties, gauche et droite. Il s'agit d'une combinaison de deux mots différents, la partie gauche signifie aménager, arranger, gouverner (治理), la partie droite 乙 (yǐ) porte la même signification. À l'origine, seule la partie gauche du mot était orthographiée, puis s'est ajouté le radical 乙 (yǐ) pour former 亂 que nous connaissons aujourd'hui.

Il existe plusieurs versions sur l'origine du caractère 亂.

L'une d'elles retient la présence d'une pelote de soie, avec sa main gauche au-dessus, et sa main droite au-dessous, l'homme essaye de dégager le bout du fil d'une boule emmêlée.

Une autre version de l'origine du mot 亂 est issue de l'ouvrage Shuōwén Jiězì (說文解字 Explication des mots) qui est l'un des premiers dictionnaires de caractères chinois à proposer une analyse de leur composition, rédigé au début du deuxième siècle de notre ère. Dans cet ouvrage, le caractère 亂 est illustré par la présence de deux enfants, séparés par une frontière, générant ainsi des conflits, et la présence des deux mains placées à l'extérieur ont pour objectif d'encadrer, de gouverner, ou encore d'arranger la situation.

### REMERCIEMENTS :

Associations membres du comité de sélection • Association des anciens élèves de l'université de Zhejiang • Association des avocats d'origine chinoise de France • Association des Chinois Résidents en France • Association des Résidents en France d'Origine Indochinoise • Éducation et Culture Sainte Thérèse • Fédération des associations franco-chinoises • Fédération Française des Artistes Peintres et Calligraphes Chinois • Le Carré de Chine (exploitant de Radio Mandarin d'Europe) • Union des Chercheurs et des Étudiants Chinois en France

Associations co-organisatrices 🏢 Association des Chinois Résidents en France 🏢 Associations des résidents en France d'origine indochinoise 🏢 Association des Commerçants de Wenzhou en France 🏢 Association Commerce du Prêt-à-Porter Franco-Chinoise 🏢 Union des cafés, hôtels et restaurants asiatiques

Partenaires médias 🏢 Chine magazine [www.chine-magazine.com](http://www.chine-magazine.com) 🏢 Huarenjie [www.huarenjie.com](http://www.huarenjie.com) 🏢 Le Pont [www.franceqw.com](http://www.franceqw.com) 🏢 XinEurope [www.zhanbao.xineurope.com](http://www.zhanbao.xineurope.com)

L'assemblée générale annuelle de France Chine Asie Education s'est tenue le samedi 23 novembre 2018, à 10 heures, au lycée Janson-de-Sailly à Paris, siège de l'association, sur l'ordre du jour suivant :

Rapport moral du Président

Rapport financier du Trésorier

Elections au bureau national

Perspectives de l'année 2019 – 2020

A l'issue de l'assemblée générale est fixée la remise de leurs prix aux élèves lauréats du concours vidéo organisé par FCAE sur le thème « La Chine et moi »

La liste d'émargement fait apparaître 19 présents. 7 procurations ayant été adressées, on compte au total 26 votants.

#### 1/ Rapport moral

Le rapport moral est présenté et commenté par le Président.

A la fin d'année 2018 j'avais recherché sur l'ONISEP combien d'établissements scolaires enseignaient le chinois en France et dans les académies d'outre-mer ainsi que dans le supérieur. Je n'ai pas enquêté pour l'enseignement primaire.

- Les chiffres 2018-2019 étaient les : 323 collèges dont 234 publics et 119 privés, pour les lycées 521 lycées dont 293 publics et 228 privés. Il faut noter que les collèges, privés notamment qui enseignent sur moyens propres ne semblent pas être comptabilisés ou de façon incomplète. Il en est de même pour le supérieur ou l'ONISEP ne nous donne que 55 établissements, chiffre peu fiable, tout n'étant pas déclaré.

On peut estimer à un bon millier d'établissements scolaires, non compris le supérieur qui enseignent la langue de Confucius.

- Les chiffres 2019-2020 sont les suivants d'après l'ONISEP et de ceux que nous avons relevés : pour Collèges et lycées : Aix-Marseille 43 collèges et lycées, Amiens 16, Besançon 14, Bordeaux 59, Caen 17, Clermont-Ferrand 16, Corse 4, Créteil 54, Dijon 33, Grenoble 43, Guadeloupe 5, Guyane 2, La Réunion 41, Lille 57, Limoges 6, Lyon 48, Martinique 1, Montpellier 31, Nancy-Metz 62, Nantes 49, Nice 19, Nouvelle Calédonie 1, Orléans-Tours 58, Paris 115, Poitiers 33, Polynésie française 9, Reims 11, Rennes 80, Rouen 23, Strasbourg 16, Toulouse 44, Versailles 98, Etranger 60, soit 1169 au total.

N'est pas comptabilisé ci-dessus l'enseignement supérieur pour lequel l'enseignement du chinois est de plus en plus représenté.

Le site de [www.fcae.fr](http://www.fcae.fr) donne le lien à celui des professeurs de chinois qui présente les établissements. Mais, en pratique l'offre est très diverse, difficile à comptabiliser mais de plus en plus importante.

- Les établissements privés sous contrat qui enseignent le chinois avec ressources propres ne sont pas comptabilisés par l'Onisep. Il est nécessaire de téléphoner aux chefs d'établissements pour leur présenter FCAE, pour leur proposer notre aide, conseils mais aussi informations et appui financier. En retour nous demandons un article et 2 ou 3 photos sur ce qui a été fait d'intéressant afin de les publier dans nos Lettres d'information qui touchent tous les établissements français enseignant le chinois en Europe, Afrique, Asie, Amérique et Océanie. Cette démarche correspond exactement au but que nous nous sommes fixés du partage d'expérience et ne peut que conforter les chefs d'établissement.

FCAE a réfléchi avant et a fortiori depuis l'AG du 3 février 2018 aux moyens d'apporter notre aide aux établissements.

Pour ce faire nous pouvons mobiliser un budget qui est le juste retour aux écoles collèges et lycées de leurs cotisations. Je reprends en cela les thèmes de la lettre d'appel à cotisation que nous vous avons envoyée :

FCAE adhère à la Fédération des Associations franco-chinoises, associations qui opèrent sur tout le territoire. Nous leur avons proposé de nous informer de leurs activités afin que nous puissions vous faire connaître leurs programmes : expositions etc... pour les académies dans lesquelles elles opèrent, ce qui viendra à l'appui de l'enseignement dispensé dans votre établissement.

Le Bureau national vous a proposé en novembre 2018 trois nouveautés :

1.- Une participation au financement de la promotion de la langue chinoise que vous organisez auprès des élèves et de leurs familles des écoles élémentaires, des collèges et des lycées. De plus, sur votre demande, nous vous accorderons également une aide financière pour l'organisation d'activités culturelles chinoises dans votre établissement.

En contrepartie, pour la diffusion des « bonnes pratiques » afin que chaque collège ou lycée n'ait pas tout à réinventer mais profite de l'expérience des autres établissements, nous vous demandons un article et 2 ou 3 photos que nous publierons dans la Lettre d'Information suivante.

- 2.- Nous avons proposé la possibilité de participer à un voyage pédagogique et culturel en Chine à un prix raisonnable en demandant des devis à 3 agences de voyages. Nous n'avons eu aucune réponse de collèges ou de lycées. Il semble que de nombreux établissements organisent eux-mêmes leur voyage. L'organisation est la plupart du temps le fait du professeur de chinois.

- 3.- En 2019 VISAS Une nouveauté très importante est apparue car le gouvernement chinois a imposé la prise des empreintes digitales pour tous les voyageurs entre 14 et 70 ans. Dans la mesure où il n'y a que 4 consulats en France où l'on puisse se rendre : Lyon, Marseille, Paris et Strasbourg cette initiative rend plus difficile l'organisation des voyages en Chine. Le formulaire de demande de visa est aussi beaucoup plus complète. S'y ajoute l'autorisation de sortie du territoire pour les mineurs qui est exigée par le gouvernement français depuis décembre 2016. Notre gouvernement a donc pris une mesure similaire pour les élèves chinois venant en France pour un voyage scolaire.

- 4.- Un Concours Vidéo sur le thème de « La Chine et moi » dotée de nombreux prix. Tous les participants reçoivent leur prix ce 23 novembre 2019 au lycée Janson de Sailly à la fin de l'Assemblée générale.

Il avait été proposé aux élèves sinisants des établissements scolaires du second degré, adhérents à FCAE, de réaliser un film vidéo de 3 minutes, pour exprimer leur intérêt pour la Chine, la langue et la culture chinoises. Au 15 juin 2019, les élèves de 6 académies, 5 de la métropole et l'académie de La Réunion ont participé à ce concours. Les six membres du jury, dont une personnalité du Service éducation de l'Ambassade de Chine à Paris, se sont prononcés à la mi-juillet et leurs propositions ont été soumises au Bureau national de FCAE qui les a validées le 7 octobre dernier. Tous considèrent que les candidats se sont beaucoup investis, ont fait preuve de réflexion, d'originalité et de créativité. Ils ont apprécié l'expression d'idées diverses, et les différents angles d'approche. Les prix, d'une valeur totale de 3000€, seront remis aux lauréats le samedi 23 novembre à 11h30 au Lycée Janson de Sailly à l'issue de l'Assemblée Générale de l'association.

Nous avons rencontré un accueil favorable et des travaux fort intéressants que nous avons récompensés :

Ariane HOUGRON a remporté le premier prix : Lycée Saint Charles d'Athis-Mons (92100)

Yona LEVY élève de 5ème et Iris VOLAY BENEZET, élève de 4ème : collège Janson de Sailly, classée 2ème ex-aequo section collège, 31170

Camille CECCHI, Arthur CHALMEAU, Thomas CHAMIN, Thomas LEOST et Alice LEPRIOL, élèves de 1ère EC et 1ère S, classés 2ème ex-aequo : lycée Saint-Martin de Rennes.

- Lycée Leconte de Lisle à La Réunion Isabelle FENG, élève de 1ère classée 2ème ex-aequo, section lycée
- Lycée François Magendie : Bordeaux classe de 2de10 classée 4ème ex-aequo.
- Lycée Janson de Sailly à Paris : Alex REN, Cyrielle ROBILLON, Rania LI et David L, ont été classés 4èmes ex aequo.
- Institut de la Tour à Paris : Lily MORIN, a été classée 4ème ex aequo.
- Lycée Louis le Grand à Paris : Sidonie PETTE et Juliette BEAUOUSIN, scolarisées en classe de 1ère en 2018/2019, ont été classées 4èmes ex aequo

Le lundi 27 mai 2019 nous avons organisé pour la première fois un Bureau national élargi aux correspondants académiques. Les correspondants en personne ou représentés concernaient les académies d'Aix-Marseille, Bordeaux, Lille, Nancy-Metz, Orléans-Tours, Paris, Toulouse et Strasbourg. Ils ont présenté des situations du chinois très diverses selon les académies en offres d'enseignement comme en effectifs.

Ils ont évoqué surtout les difficultés rencontrées : diffusion des informations, incidence de la réforme du lycée sur l'enseignement du chinois, problème divers pour les échanges.

- FCAE rencontre régulièrement le Ministre pour l'éducation de l'Ambassade de Chine. Elle est chargée depuis 2011 d'un Campus d'automne qui nous a permis depuis lors d'envoyer en Chine pendant les vacances de la Toussaint des groupes de 18 élèves, chiffre ramené à 13 ou 14 élèves par lycée, ce qui permet de faire participer 4 lycées publics et privés d'académies différentes. Nous nous attachons chaque année à faire participer davantage d'académies. A ce jour 21 sur 29 ont pu envoyer des élèves à ce Campus. Sa particularité est qu'il s'agit d'une invitation du HANBAN (cf. Wikipedia) Bureau de la promotion du chinois langue étrangère. Les élèves payent leurs billets d'avion Paris-Pékin ou Paris-Shanghai mais l'accueil en Chine est totalement pris en charge par le HANBAN. Il s'agit d'un programme international pendant lequel ils peuvent rencontrer des élèves aussi bien anglais, américains, allemands etc.

La contrepartie demandée est une exposition des photos réalisée par le lycée des photos prises par les élèves en Chine avant les vacances de Noël en demandant que le lycée invite des personnalités locales et des journalistes. Deux membres du BN de FCAE se rendent à ces expositions où il est demandé d'inviter également le Ministre conseiller pour l'éducation de l'Ambassade de Chine à Paris.

- Les informations que nous vous apportons sont particulièrement intéressantes pour les chefs d'établissements rencontrant pour la première fois l'enseignement du chinois avec, encore trop souvent, un seul professeur, qui, s'il est contractuel, peut changer chaque année mais aussi de façon beaucoup plus générale les expériences des autres établissements adhérents que ce soit en métropole, en Amérique, en Asie, en Afrique ou en Océanie! Ces informations sont diffusées ensuite sur nos Lettres d'information.

Nous avons prévu pour le samedi 16 mai 2020 un séminaire sur le thème des échanges culturels avec la Chine intitulé : « Partages d'expériences »

Nous continuons notre système de diffusion d'information de la façon suivante :

- Nous informons par messagerie mél tous les établissements de nos activités en utilisant notamment les liens pour leur permettre d'accéder directement aux « Newsletters ». Les informations sont envoyées à tous les établissements jusqu'au 31 décembre avec un prolongement jusqu'au 30 avril pour ceux qui règlent leurs cotisations entre janvier et avril en raison de contraintes budgétaires. Ensuite les informations sont diffusées uniquement aux adhérents jusqu'à fin août.
- Nous invitons les établissements à se faire connaître en nous envoyant des textes et photos de présentation et, où, de telle ou telle action originale qu'ils ont effectuée. Nous nous plaçons de la sorte dans un des thèmes majeurs des activités de FCAE : le partage d'information entre établissements pour lesquels le chinois ne représente qu'une très faible part de leurs activités et qui ont besoin d'idées originales et ainsi profiter de l'expérience acquise !!!
- Les messages que nous envoyons sont ensuite regroupés dans les Newsletters pour en garder trace et en faire usage.

Vous avez reçu notre Lettre d'Information N° 38 du 17 octobre. Nous sommes sur un rythme de parution bimestriel. Je vous invite à aller consulter notre site : [www.fcae.fr](http://www.fcae.fr) et ses différentes rubriques : « Newsletters », « Témoignages », « A La Une » qui vous permettront de rester au plus près de ce qui se passe en France métropolitaine, dans les académies d'Outre-Mer, dans les

lycées français à l'étranger, de la Mission culturelle française ou de l'AEFE (Association des établissements français à l'étranger). Je vous invite à y participer en nous envoyant une présentation de votre établissement et, où, un article avec photo sur un événement intéressant survenu chez vous afin de participer à cet échange d'information pour un enrichissement mutuel.

- Campus d'automne 2019 : Le 24 octobre sont partis pour la Chine les 53 élèves de 4 lycées, 2 publics et 2 sous contrat d'association de 4 académies différentes : Aix-en-Provence, Clermont-Ferrand, Lille, Versailles dans le programme du Campus d'automne sur une invitation du HANBAN de Pékin (Bureau de la promotion du chinois langue étrangère, voir leur site ou Wikipedia.) qui prend en charge tous les frais du séjour sur place. Ce sont 38 lycées de 23 académies qui ont déjà participé à ce programme.

**TRES URGENT** : Nous préparons maintenant le Campus d'automne 2020. Dans la Lettre d'information accompagnant le bulletin d'adhésion les établissements intéressés peuvent très rapidement poser leur candidature à **francechineseeducation@orange.fr** . Pour obtenir les meilleurs prix sur les billets d'avion, les prix changent tous les jours, il faudrait avoir les candidatures dans la première semaine de décembre. Nous prévoyons 4 lycées avec des groupes de 13 à 14 élèves sinisants, n'étant jamais allés en Chine. Chaque groupe est dirigé par un professeur de chinois, c'est le plus souhaitable et respectant le règlement intérieur de son établissement. Deux membres expérimentés du Bureau national assurent la cohésion du grand groupe.

Le Bureau national souhaite vivement recevoir des « Témoignages » des collègues et lycées qui paraîtront sur notre site. Il se tient à votre écoute pour vous apporter aide et conseils dans toute la mesure de ses possibilités.

Le Président insiste sur la modification du rôle et du statut de FCAE dans le Campus afin que notre association ne puisse en aucune façon être assimilée à un prestataire de voyages.

A propos des visas, une discussion s'instaure entre les participants. Le Président confirme que des interrogations subsistent pour l'avenir.

Jean-Pierre LORENZATI Président

**Aucune autre question n'étant posée, le rapport moral est soumis au vote et adopté à l'unanimité.**

## **2/ Rapport financier**

Trois documents sont distribués, le rapport financier, les tableaux relatifs au compte de résultat et à l'état des comptes et un budget prévisionnel.

Le trésorier rappelle que les comptes sont faits par année scolaire, soit du 01/09/2018 au 31/08/2019.

Il insiste sur le désengagement financier de FCAE dans l'opération du Campus.

### **RAPPORT FINANCIER**

#### **COMPTE de RESULTAT 2018 – 2019**

Assemblée Générale du 23 novembre 2019– Lieu : Lycée Janson de Sailly

Rapport financier relatif à l'exercice 2018-2019, de Monsieur Daniel FOUCAUT, Trésorier.

1 – Ressources/Produits

- Ressources propres

\* Les ressources propres : Subventions (compte 754), Cotisations (compte 756), Mouvements et Divers, s'élèvent à 19 763,00€ et représentent 62,74% du budget global de l'association (Produits + Charges sans le bénévolat).

\* En juillet 2019 le service Education de l'Ambassade de Chine a de nouveau apporté son soutien à FCAE, à hauteur de 3 753,00€ (compte 754) pour l'organisation du Camp d'Automne 2018. (Pour mémoire : 3 360,75€ pour le camp d'automne 2017).

\* Le montant des cotisations (compte 756) reflète le nombre des adhésions à FCAE en 2018/2019. Adhésions au 31 août 2019 : 164 adhérents dont 61 nouvelles adhésions.

Taux d'adhésion 2018-2019/2017-2018: 129,13% soit + 29,13% - Taux de ré-adhésion: 81,10% (2017/2018: 83,21%)

Rappel: 2017/2018: 127 adhérents; 2016/2017: 137 adhérents; 2015/2016: 151 adhérents; 2014/2015 : 160; 2013/2014 : 146; 2012/2013 : 139

- Prestations de services

\*En 2018-2019, l'association a assuré l'encadrement du Camp d'Automne 2018 en Chine qui s'est déroulé du 19 octobre au 03 novembre 2018 et préparé le Camp d'Automne 2019.

Ces prestations justifient le montant des Charges du compte 617 (Animations) et celui des Produits du compte 754 (Subventions).

- Valorisation du bénévolat

La valorisation comptable du bénévolat est estimée à 12 240,00€ - Réf: comptes 864 (Charges) et 870 (Produits).

Cette "ressource" qui ne génère pas de flux financier permet de valoriser le travail bénévole des membres du Bureau aux yeux des partenaires.

2 – Dépenses/Charges

- Compte 617 (Animations): 3 276,05€

Ce montant se décompose comme suit:

\*Campus 2018:

- 998,00€ : billets, assurance et visa des 2 accompagnateurs

- 1 300€,00€: avance trésorerie

- 215,15€: cadeaux

- 569,72€: déplacements et divers

\*Invitation X'ian (Oct 2018): 193,18

- Compte 623 (publicité/communication): 1 589,80€

Ce montant se décompose comme suit

\* Frais d'hébergement et de maintenance du site [www.fcae.fr](http://www.fcae.fr): 1 200,00€

\* Cartes de visite: 170,40€x2

\* Cadeaux: 49,00€

Pour mémoire:

2017/2018: 2 476,60€

2015/2016: 5 985,74€

- Compte 625 (Déplacements/Réceptions): 3 270,57€

Pour mémoire

2017/2018: 4 114,88€

2016/2017: 3 293,97€

- Compte 650 (Gestion Adhésions)

Pour la campagne d'adhésions 2018/2019, il a été fait appel à une personne rémunérée en Chèque Emploi Associatif (CEA). Rémunération: 750,00€ [450,00€ le 20/12/2018 et 300,00€ le 15/04/2019], sans les cotisations qui ont été prélevées sur l'exercice 2019/2020 - le 15/10/2019 - à hauteur de 490,00€.

- Compte 657 (Bourses): 850,00€ [02/2019: 330,00 au Lycée E. Loubet Valence/520,00€ au Collège J. Moulin Perpignan]

Pour mémoire:

2017/2018: 800,00€ accordée le 18/07/2018 aux élèves du Lycée Jacques Decour Paris.

3 – Résultat d'exploitation

Le résultat d'exploitation (Produits – Charges) dégagé en 2018/2019 est positif.

Au 1er septembre 2018 il s'élève à 9 326,57€

Fonds disponibles

Au 01/09/2019, le solde du compte courant s'élève à 28 543,98€; celui du compte Livret A à 52 466,97€ (Fonds de réserve).

Soit au total un montant de 81 010,95€ - 3 885,47€ [Solde des crédits que la DREIC avait délégués à FCAE en 2014 à l'occasion du concours franco-chinois de mathématiques\*]: 77.125,48€



\* A la demande de la DREIC le 30/08/2019, le solde de 3 885,47€ servira à la prise en charge par FCAE de la rémunération des professeurs français de CPGE qui assurent la correction des épreuves d'un examen appelé à sélectionner des élèves taiwanais accueillis en classes préparatoires aux grandes écoles.

Les comptes ont été vérifiés le 21/11/2019 par Madame Nadia THIAM, Agent Comptable, vérificateur des comptes au Lycée Paul Claudel, 02001 LAON.

L'assemblée Générale arrête le résultat de l'association à la somme de 9 326,57€

Aucune question n'étant posée, il est procédé au vote

Quitus est donné au trésorier sur la gestion financière de l'association, à l'unanimité.

Le compte de résultats 2018 - 2019 est approuvé sans observation, à l'unanimité.

### 3 – Budget prévisionnel 2019/2020

1- Exercice : du 01/09/2019 au 31/08/2020

2- Activités : projets

2.1 Camp d'automne 2019 (seul le coût du voyage est à la charge des participants)

Etablissements : 4 – Groupe composé de 53 élèves, 4 accompagnateurs/Lycée et 2 référents accompagnateurs FCAE.

2.2 Projet de séminaire de chefs d'établissements, membres de l'association sur la thématique "Echanges avec le Chine : partage d'expériences". Date avancée : 16 mai 2020.

2.3 Participation à 1 "voyage culturel" en Chine organisé par l'une des trois agences de voyages que l'association a sollicitées en 2018.

Note: dans ce cadre, FCAE agira en tant "qu'intermédiaire transparent" entre le ou les lycées participants et l'organisateur du séjour - Agence de voyages choisie par le/les établissement(s) - et s'engage à apporter son conseil auprès des chefs d'établissement; à participer à la constitution des groupes; à assurer à ses frais un accompagnement par la présence d'un référent/accompagnateur "FCAE"; à accorder des bourses aux élèves qui en feront la demande par l'intermédiaire du chef d'établissement... Le prix du séjour (transport aérien et prestations terrestres) est à la charge des établissements scolaires participants qui régleront directement son montant à l'organisateur du séjour (Le règlement se faisant par le versement d'un acompte à la réservation et le versement du solde 45 jours avant la date de départ).

2.4 FCAE proposera aux lycéens des établissements adhérents, qui auront participé à une action de mobilité avec la Chine, de réaliser des vidéos de 3 à 4 mn dans le cadre d'un Concours intitulé "La Chine et moi" ou "Regards croisés France Chine"...

2.5 Aides - Le 07/10/2019 les membres du Bureau ont "convenu que, pour les échanges, jumelages, voyages, une participation de FCAE à hauteur de 30 euros par élève" pourra être accordée, "sur demande d'un établissement, à charge pour le chef d'établissement d'établir, sur des critères sociaux, la répartition entre les élèves concernés.

Quant à l'organisation d'événements liés à la promotion de la langue et de la culture chinoises, une aide globale d'environ 200 euros par action pourra être donnée par FCAE, avec un retour sur l'action concernée (informations à mettre sur le site)".

"L'aide de FCAE" pourra également être envisagée "pour une partie du financement des visas, dans le cadre du Campus".

### 3- Etat prévisionnel des recettes

Produits	Montant	Observations
706 Prestations de services		Camp d'automne 2020 Note : Comme en 2019 les Lycées participant au camp d'automne effectueront directement, auprès de l'agence de voyages, vers la mi-décembre 2019, la réservation des billets par le versement d'un acompte de 150,00€ par élève. Même montant pour le professeur accompagnateur. Le solde du billet sera réglé directement par les Lycées à l'agence de voyages début septembre 2020.

754 Subventions	6 600,00€	Service Education Ambassade de Chine 4 000,00 : Camp d'automne 2019 ; 1 000,00 : Organisation du Séminaire du 16 mai 2020. 800,00€ : voyage culturel ; 800,00€ : concours vidéo
756 Adhésions	12 500,00€	160 adhésions dont 10 individuels (150 x 80,00€ + 10x50,00€).
760 Intérêts capitalisés	300,00€	
Mouvement et divers	9 100,00€	Apport du Livret A sur le CC pour Projets et Aides/Bourses soit 17,34% du fonds de réserve (Livret A) au 01/09/2019.
Total produits	28 500,00€	

#### 4- Etat prévisionnel des charges

Charges	Montant	Observations
616 Prime assurances	400,00€	Contrat hors forfait
617 Animations	12 000,00€	* 4 000,00€: frais camp d'automne 2019: accompagnateurs FCAE (2), billets d'avion, déplacements, visas, cadeaux pour hôtes chinois, expositions ... *2 500,00€ : Séminaire mai 2020 *1 500,00€ : participation à 1 "voyage culturel" (présence du référent FCAE, transport aérien, visa, assurance, frais divers).. * 4 000,00€ : Concours vidéo 2018/2019 "La Chine et moi : prix remis aux lauréats, frais de déplacements, frais postaux, organisation de remise des prix, frais de communication (site...)
618	350,00€	Adhésion aux Associations/Fédérations
623 Publicité /Relations publiques	2 200,00€	Dont Site internet : 1 200,00€ voire + si vidéos et évènements à mettre sur le site...
625 Déplacements/Réceptions	4 000,00€	Réunions de Bureau ; réceptions...
626 Frais postaux/Tel	450,00€	
627 Services bancaires	400,00€	
650 Gestion Adhésions/ Fournitures Administratives	1 700,00€	Dont 1 400,00€ pour la gestion des adhésions (oct/nov 2019 et relance en jv 2020)
657 Bourses/Aides	7 000,00€	Accordées aux élèves et aux établissements...
Total Charges	28 500,00€	* Part des charges de fonctionnement : 9 500,00€ soit 33,33% * Part des moyens mis en œuvre pour atteindre les objectifs de l'association : 19 000,00€ soit 66,66%.

Le Budget prévisionnel, projection des dépenses et des recettes sur l'exercice en cours, est réajustable au fil du temps pour tenir compte des évènements qui peuvent l'affecter.

Le trésorier, Daniel Foucaut.

A propos du budget prévisionnel, H. Waroczyk intervient pour insister sur la mission de FCAE, qui est d'aider les établissements. Aussi fait-il un appel à suggestions.

#### 4- Elections au bureau national.

Sept postes sont vacants, ceux occupés par J.-P. Lorenzati, A. Forestier, D. Foucaut, P. Duros, J. Frizon, P. de Panafieu, A. Patural. Chacun est candidat au renouvellement de son mandat.

Deux collègues se portent candidats, François David (Ensemble scolaire Edmond Michelet à Brive) et Jean-Philippe Füssler, proviseur du lycée international des Pontonniers à Strasbourg.

Sont réélus à l'unanimité pour un mandat de trois ans les membres sortants

Sont élus à l'unanimité au bureau national, pour un mandat de trois ans, F. David et J.-P. Füssler.

**5.- La prochaine réunion du bureau national est fixée au lundi 13 janvier 2020 à 11 heures au lycée Louis-le-Grand puis déplacée au lundi 2 mars au Lycée Louis le Grand étant donné les problèmes de transport en janvier.**

#### 6.- Marc Meynardi « L'incroyable percée technologique de la Chine : Réalités, Objectifs, Stratégies.

De Marc Meynardi « Facilitateur d'affaire entre Europe et Chine, » CEO (Chief executive officer), « Comment réussir en Chine », 30 ans d'expérience.

Notes prises par J-Pierre Lorenzati.

6.1.- Quelques innovations chinoises :

- L'invention de l'acupuncture vers le 6<sup>ème</sup> siècle avt J-C car les Chinois avaient remarqué une correspondance entre des maladies et des point douloureux apparaissant sous la peau.

- La laque, qui protège les surfaces sur lesquelles elle est posée.

Au 4<sup>ème</sup> siècle avt J-C , l'extraction d'eau saumâtre avec des bambous, faisant remonter des poches de gaz. Le gaz transporté dans des bambous, mélange eau et gaz donnant des flammes de 50 cm de long, utilisées pour couler de la fonte. Deux siècles plus tard, transformation de la fonte en fer par envoi d'oxygène qui extrait le carbone en trop.

12<sup>ème</sup> siècle, naissance de la première encyclopédie de Yongle.

13<sup>ème</sup> siècle, invention du papier-monnaie, des horloges mécaniques, de la boussole, de la brouette.

14<sup>ème</sup> siècle : des canons

16<sup>ème</sup> siècle : des lunettes, du thermomètre, des allumettes.

17<sup>ème</sup> siècle : de la machine à vapeur, découvrent les taches solaires.

18<sup>ème</sup> siècle : de la porcelaine, vaccin contre la variole.

19<sup>ème</sup> siècle : acier, miroirs

6.2.- Quelles spécificités culturelles au regard de l'innovation ?

- Entreprenariat, des gens très curieux attirés par tout ce qui est nouveau.

- Utilisation des connaissances, des inventions chinoises aussi bien qu'étrangères.

- beaucoup d'innovations, Bureaux de recherche et développement très actifs, - Les investissements viennent de l'état, de l'armée, des particuliers et des entreprises.

6.3.- La gouvernance et l'innovation.

- Importation massive des technologies étrangères.

- 13<sup>ème</sup> Plan quinquennal : 2016-2020.

- Très attachés aux nouvelles technologies, aux nouvelles énergies, aux nouveaux matériaux, à l'aviation.

- Le premier TGV sans conducteur circule grâce au GPS.

- Les objectifs sont toujours quantitatifs donc vérifiables. La recherche fondamentale coûte 2,5% du PIB.

- Vers le « Made in China » pour 2025. L'objectif stratégique est l'autonomie pour l'aviation en particulier.

- 1,5 millions de Brevets d'invention déposés en Chine, soit 40% de tous les Brevets déposés dans le monde !

#### 6.4.- L'environnement économique.

La Chine a acheté l'entreprise suisse SYNGENTA produisant pour l'agriculture pour 43 milliards d'euros et le suédois KUKA il y a 3 ans.

Elle développe l'usage de la robotique à un niveau très élevé : exemple un robot peut graver une coquille d'œuf, épaisseur 0,3mm !

- Volvo a été acheté par la Chine, son département R &D est maintenant à Shanghai.
- Le R&D se développe avec objectif pour 2025 de dépenser plus que les Etats-Unis.
- Les dépenses militaires atteignent 115 milliards de dollars.
- En utilisant WeChat et Ali express on aboutit à une globalisation des innovations chinoises. Le gouvernement est toujours le principal client.

#### 6.5.- L'Espace :

- 1964 : premier missile balistique.
- 1990, premier satellite.
- 11 janvier 2007, la Chine détruit un satellite artificiel à 800 km d'altitude.

6.6.- TGV roulant à 400 km/h réalisé en Chine. Avec de nouvelles technologies, et premier porte-avions. Le nouveau TGV n'a plus besoin de conducteurs grâce à un nouveau système par GPS (système utilisé en 2000 par l'armée américaine).

6.7.- Les GAFAs sont des entreprises indépendantes, mais pas les entreprises chinoises désignés par BHTX, H pour Huawei...

Elles ont trois missions : la surveillance, le développement économique et la puissance. L'IA a un potentiel économique énorme estimé pour 2025 à mille milliards de dollars et à dix mille milliards de dollars pour 2030 !

La perspective est le développement de l'intelligence artificielle.

Le cas HUAWEI est significatif. Il est né en 1997 à Qingdao. Aujourd'hui 80.000 ingénieurs dans 14 centres de R&D.

#### 6.8.- Le CREDIT SOCIAL :

Il a été mis en place par le gouvernement pour les personnes et les entreprises. Chaque citoyen a un crédit de 1000 points avec un maximum de 1300 points. En-dessous de 600 points on ne peut plus voyager.

#### 6.9.- Freins au développement !

- la guerre économique,
- Les valeurs de confidentialité.
- La méfiance : retour des étudiants de l'étranger, arrêt des coopérations 6.

#### 6.10.- Relations d'affaires franco-chinoises :

En conclusion il faut être vigilant.

6.11.- Le coronavirus et ses conséquences. Un profil type des personnes contaminées a pu être établi concerne les gens entre 30 et 70 ans, faible mortalité pour les jeunes.

Conséquences économiques : Apple a fermé ses boutiques, les fournisseurs sont bloqués. Idée de rapprocher les fournisseurs des marchés.

La Chine avait des moyens d'espionnages très efficaces il y a 20 ans. Elle en a moins besoin maintenant car elle utilise tous les moyens légaux. Pour les Etats-Unis c'est très différent, car tous les moyens, légaux ou illégaux sont bons !

La conférence s'est terminée sur ce constat.

## 7.- Annonce et règlement du concours vidéo 2020 "Regards croisés France Chine" : FCAE

**Mesdames et Messieurs les chefs d'établissement,  
Mesdames et Messieurs les professeurs de chinois,**

Pour la deuxième année consécutive les membres du Bureau sont heureux de vous adresser le règlement

du concours vidéo 2020 - "Regards croisés France-Chine" et vous demandent de bien vouloir le diffuser auprès des élèves sinisants de vos établissements.

Bien cordialement,

**Le Bureau National**

## **Règlement Concours vidéo 2020 - "Regards Croisés France – Chine"**

### **Courts métrages/Echanges scolaires**

#### **Article 1 – Organisateur**

L'association **France Chine Asie Éducation** organise un concours vidéo pour les élèves sinisants des établissements scolaires du second degré adhérents à FCAE.

**Objectif** : inviter les élèves à exprimer leur intérêt pour la Chine, la langue et la culture chinoises.

#### **Article 2 - Thème du concours 2020**

##### **"Regards croisés France - Chine" - Dans le cadre des échanges scolaires –**

L'association FCAE invite les candidats à exprimer librement et **individuellement** ou **par équipe** leur vision sur cette thématique à l'aide de leur créativité, de leurs connaissances et expériences diverses.

#### **Article 3 - Candidats**

Ce concours gratuit est ouvert à tous les élèves sinisants des **établissements scolaires** du **second degré** de France (Métropole et Outre-mer) et de l'étranger, **adhérents** à FCAE.

#### **Article 4 – Modalités**

Il s'agit de réaliser un **court métrage de 7 minutes** maximum sous format libre.

Chaque court métrage intégrera :

- Le titre du film,
- Le nom du réalisateur ; sa classe. Si le court métrage est réalisé par une équipe, seul le nom du réalisateur sera mentionné,
- Le nom de l'établissement, la ville, le nom de l'académie.

Techniques vidéo autorisées : toutes les techniques de la vidéo sont autorisées.

Il convient de respecter les critères suivants :

- Conformité avec le thème,
- Angle d'approche original et pertinent,
- Une note d'intention pourra être jointe.

#### **Article 5 - Inscription**

Les candidats sont invités à s'inscrire au plus tard avant le **29 mai 2020** à l'adresse suivante:

[fcaeregardscroises2020@gmail.com](mailto:fcaeregardscroises2020@gmail.com)

#### **Article 6 - Envoi des créations**

La date limite de réception des courts métrages qui seront adressés via "wetransfer" ou "dropbox" à l'adresse indiquée ci-dessus à l'article 5, est fixée au **27 juin 2020**.

Un accusé de réception sera adressé aux candidats.

#### **Article 7 – Sélection**

- La sélection des productions sera effectuée par un **jury** constitué de représentants du Bureau FCAE, du service éducation de l'ambassade de Chine, d'un enseignant et d'un ancien élève.
- **Six prix** seront attribués aux meilleurs courts métrages sélectionnés par le jury:
- Trois pour les meilleurs projets "Section Lycées"
- Trois pour les meilleurs projets "Section Collèges"
- Les décisions du jury s'établiront sur les critères suivants :
- La pertinence de la vidéo par rapport au thème du Concours,
- La qualité et l'originalité des choix artistiques,

- L'appréciation personnelle.
- Les résultats seront proclamés début **octobre 2020**
- La remise des prix par les chefs d'établissement des lauréats aura lieu mi-octobre 2020 dans les établissements scolaires.

Les prix remis aux lauréats ne peuvent donner lieu à aucune contestation d'aucune sorte, ni à la remise de contre valeur en argent, ni à leur échange ou remplacement, pour quelque cause que ce soit.

#### **Article 8 - Le droit à l'image**

Les chefs d'établissement s'assureront que les règles relatives au droit à l'image sont respectées. Les projets présentés ne pourront être retenus dans la sélection que si les autorisations parentales des élèves mineurs visibles à l'image sont jointes au dépôt du court métrage.

#### **Article 9 - Cession des droits**

Les organisateurs se réservent le droit d'exploiter à des fins non commerciales les courts-métrages réalisés dans le cadre de ce concours.

#### **Article 10 - Acceptation du règlement**

Le simple fait de participer au concours entend l'acceptation de l'ensemble des articles du présent règlement sans aucune exception.

Les organisateurs se réservent le droit de modifier les modalités de participation en cas de force majeure.

FCAE - Le Bureau National